

An Gannas

© gwirbryntyans Mis-Du 2010; dyllys gans Kowethas an Yeth Kernewek ISSN 1469 705X



gwasva: www.cornish-language.org

niver 407

Mis-Du 2010

pris £1

Lonch an Gerlyver Meur



an mis ma:

folenn 2

❖ Tri Gonis Nadelik;

folennow 2-

❖ Gwar Nadelik:
Erghwynn;

folennow 4-5

❖ Ba;

folenn 5

❖ An;

folennow 5-5

❖ Go;

folennow 6-7

❖ Hwedhel;

folennow 7-8

❖ Ni;

folenn 8

❖ Go; Nowodhow
Kernow;

folennow 8-9

❖ An ;

folenn 10

❖ Kernewek;

folenn 11

❖ Krowseryow;

folennow 14-15

❖ Tros an Bys Bras;

folenn 16

❖ Trigvaow.

Henwyn-tyller ha KK ha FSS

Ha my yn kuntelles an Keskowethyans yth esa kampoell a-dro dhe henwyn-tyller. Ha nebonan neb a dallas godhvos gwell a leveris bos henwyn tyller mes an Akord Treyernenn (ogh nag yw hemma arta!) ha rag henna y fia edhomm gasa an nessa <n> dhiworth henwyn kepar ha Lannstefan - ytho <Lanstefan>. Jowl! Ytho eus henwyn gans <nn> y'ga kres...

Tyller	Pluw	Furv istorek	Elvennow	Fenten
Bonyalva	Lannaed	Pennadeluuan 1086	penn + ?	Cornovia
bownd sten	Breanek (Sen Agnes)	Higher Pennals 1853	penn + als	Cornovia
bownd sten	Pyran yn Treth	Pennallsdue 1853	penn + als + du	Cornovia
kellys	?	penn hal weÃ°oc 969	penn + hal + hanow	Padel 1985
kellys	?	penn lidanuwern 1049	penn + ledan + gwern	Padel 1985
kellys	Didemin (Sen Martin Menegh)	pennhal meglar 977	penn + hal + hanow	Padel 1985
kellys	Eglosvadern	Penneenith 1741	penn + ?	Cornovia
kellys	Sen Goedhyan	Pennymeere 1815	penn + ?	Cornovia
Lamorran	Lannvoren	Lannmoren 969	lann + hanow	Padel 1988
Laneast	Lannast	Lannest 17ves kb	lann + hanow	Cornovia
Lanivet	Lanneves	Lannevett 1505	lann + neves	Cornovia
Lannstefan	Lannstefan	Lannceston 1522	lann + hanow	Cornovia
Pellutes	Kammbronn	Pennalutus ?1850	penn + ?	Cornovia
Penhawger	Mahunyes	Pennahalgar 1086	penn + ?	Padel 1985
Pennards	Nanssans (Sen Briek)	dydh	penn + ardh	Padel 1985
Pennards	Nanssans	Pennard 1841	penn + ardh	Gover 1948
Pennare	Eglosalan	dydh	penn + ardh	Padel 1985
Pennare	Eglosalan	Pennard 1327	penn + ardh	Gover 1948
Pennare	Eglosheyl	dydh	penn + ardh	Cornovia
Pennare	Elerghi	dydh	penn + ardh	Padel 1985
Pennare	Elerghi	Pennarde c.1200	penn + ardh	Gover 1948
Pennare	Elerghi	Pennarth 1332	penn + ardh	Gover 1948
Pennare	Elerghi	Pennarth 1427	penn + ardh	Gover 1948
Pennare	Lannaghevran	PennarÃ° 967	penn + ardh	Cornovia
Pennare	Lannaghevran	Pennarth 967	penn + ardh	Cornovia
Pennare	Lannaghevran	Pennare 1884	penn + ardh	Cornovia
Pennare Wallas	Elerghi	dydh	penn + ardh + goeles	Padel 1985
Pennare Wartha	Elerghi	dydh	penn + ardh + gwartha	Padel 1985
Pennarth	Morval	dydh	penn + ardh	Cornovia
Pennarth	Morval	Pennarth 1884	penn + ardh	Cornovia
Pennatillie	Sen Kolomma Veur	dydh	penn + nans + deylyow	Padel 1985

Pennavarra	Sen Wynnow	dydh	penn + ?	Cornovia
Pennavarra	Sen Wynnow	Pennavarra 1884	penn + ?	Cornovia
Penneale	Magor	Penneale 1601	penn + ?	Cornovia
Pennellick	Pluwennnyt	dydh	penn + helyk	Padel 1985
Pennycraddock	Ryskaradek (Sen Kler)	dydh	penn + ?	Padel 1985
Pennycrocker	Sen Julet	dydh	penn + krag +ow	Padel 1985
Pennydearn	Sen Kleder	Pennydearn 1884	penn + ?	Cornovia
Pennydearn	Sen Kleder	Pennadyvern 1489	penn + ?	Gover 1948
Pennydearn	Sen Kleder	Pennedivern 1621	penn + ?	Gover 1948
Pennydevern	Sen Kleder	dydh	penn + de	Padel 1985
Pennygillam	Lannstefan	dydh	penn + ?	Padel 1985
Pennytinney	Lanndoghow (Sen Kew)	dydh	penn + fentynew	Padel 1985
Pennywilgie	Sen Menvra	dydh	penn + gweylgi	Padel 1985
Pinnick	Fowydh	dydh	penn + ewik	Cornovia
Pinnick	Fowydh	Peenneke 1664	penn + ewik	Cornovia
Pinnick	Fowydh	Great Pinneck 1840	penn + ewik	Cornovia
Pinnick	Fowydh	Great Penneck 1840	penn + ewik	Cornovia
Pinnick	Fowydh	Great Pinnick 1884	penn + ewik	Cornovia
St. Kew	Lanndoghow	Lannowseynte 1549	lann + hanow	Padel 1988

Heb mar yma moy mes y hyllir gweles <nn> yn henwyn gans lann ha penn ha dres Kernow oll hag ynwedh dhiworth blydhen 969 dhe hedhyw! Nyns eus spas rag mappa.

Lanner (Lannwennap, Eglosalan, Lannghostentin, Lanndege, Merthersydhni) ha Landrake (Sen Erni) yw dhiworth an elvenn lannergh ytho yma dadhel rag lytherennans <lanergh> mes awos bos lann yn lannergh ha lies <nn> yn henwyn gans lann y tal bos <lannergh>.

Gwir yma moy henwyn gans lytherennans <Pen-> ha <Lan->, lemmyn ha dres istori, mes na dal bos res skrifa henwyn-tyller Kernow yn furvow istorek poran nag eus res skrifa agan Kernewek yn furvow an tekstow.

Mes rag tus a skoedh Unys po UCR y hyllir styrya henwyn avel Penhale - Pennhal avel 'pen an hal' ha ragdha ynwedh yma dadhel dha rag Pengelly (12 po moy pluw) bos kesger ha rag henna lytherennys <pengelli> yn FSS mes hwath yth esov vy ow kortos argians an par ma...ha na vynnav gul aga ober ragdha.

Ytho Phil yn Loundres (drog yw genev ty dhe vos kamledys) y tal bos henwyn skrifys <Lann> ha <Penn> yn KK ha FSS rag an sonyow /l a n:/ ha /p Îµ n:/ ha leverys [p Îµ n:] ha [l a n:]. Mes meur ras rag redya ha mar mynn tus dadhla an maters ma " ke yn rag!

Pol Hodge o esel an Bagas Ad Hoc (bagas omdhiswrys), o esel CLAP Keryer (an bagas ma ha Keryer re beu distruys gans Kernow Onan), o esel etholys Kesva an Taves Kernewek (res omdenna awos bos soedh nowydh).

Hwedhel

gans Jowann Richards

Flogh Mar Hager

Kynsa dyllys gans Kowethas an Yeth Kernewek © Mis Est 1998 ISBN 1-899342-35-4

Rager: Nos Kalann Gwav. Prag yth esov vy ow prederi yn kever honna arta hag arta? An nos kyns *Samhain*, an goel koth keltek na. Y'n taves koth, *Oidche Shamhain* - Nos Samhain - prys rag sakrifis dhe'n duwow. An nos na, pols byghan, an darasow a yll igeri ynter Annown ha'n bys ma, dell leverir.

War dreveth a'n par na, dell grys nebes tus, y hyll dos dres an aswa neb droktra po neb dader. Ha treweythow an dhew a yll dos warbarth, ow kul deray y'n norvys.

Flows! Ogas ha diwdh an gansblydhen yw, 1790 dhe wir, hag y'n dydhyow arnowydh ma ny krysyn ni yn pystri na gwrages na jewanow.

Mes, yn despit dhe henna, an hwedhel ma yw pur goynt yn tevri, ha res yw dhymm amyttya ... wel, ni a welvydh. My a assay derivas an hwedhel yn kler, heb gorafina. Mes, heb mar, drefenn nag esen vy ena ow honan, res o dhymm, yn fenowgh, ystynna an gwiryow dre nebes tybyansow po awen. Res vydh dhe'n redyer gava dhymm awos henna.

Unnek

Wosa ladhva Mr ha Mres Hocking, bywnans yn, hag a-dro dhe'n dre eth ha bos kosel lowr arta. Dader wosa drog, kres wosa tewedh, hwarth wosa dagrow. Ny dhalghennys an dhew dhen neb a wrug an drogober, mes dell leveris pubonan, yth o apert i dhe fia dhe blyw arall gans aga fythow ledrys.

Mes y'n bys ma nyns eus dader heb drog; dell yw usyes, an onan anedha a hol y gila kepar dell helgh kath logosenn. Hag y'n kas ma, pan dheuth an dhew warbarth dres an aswa ynter Annown ha'n bys ma ... (*Gav dhymm unnweyth arta, ow redyer. Dell hevel, ny allav vy ankevi an hwedhel pagan keltek!*)

Diwettha y'n vlydhen, ytho, an dhrogwesyon a dhehwelis dhe'n rannidir. Yn kynsa, y teuth derivadow yn kever ladrans yn tre yn ogas, hag ena moldrans yn treveglos arall. Pub tro, an dus o fell ha dibyta, kepar dell gemmerens i plesour a dhugan mab-den.

Hag ena, terrosa a weskis arta. Yth esa Sara y'n dreveglos, ha Tommas owth oberi y'n parkynn pan dheuth an dhew dhen. Yth esa Hanna a'y honan yn lowarth an chi. An dus a nesas, ow hwerthin, hag onan

anedha a dhallathas mos y'n chi, ha'n den arall ow nesa Hanna.

'Gober da, dhe wir!' a grias an den neb esa ogas dhe Hanna. Ev a boyntyas troha hi, ha hwerthin. 'Fisten y'n chi, ow howeth, hag ena ty a yll dos omma gans my ha'n ebeles deg ma.'

Ev a ystynnas y leuv ha settya dalghenn war hy breg, orth hy thenna trohag ev yn fen. Hanna a skrijas, nerth hy lev:

'Tommas! Tommas!'

Y'n pellder, Tommas a glywas hy us, ha dalleth poenya skaffa galla troha'n chi. Pan dhrehedhas ev an lowarth, ena ev a allas gweles y vamm war an dor, an dhew dhen a-ughti. Ev a armas kepar ha tarow serrys, ha stevya gwyls warnedha.

Tommas a sesyas onan a'n dus, ha'y droyllya dhe-ves kepar ha gwariell flogh. Gans kri, an den a goedhas, ena, ow sevel arta, ev a dhallathas fia diworth an lowarth. Tommas a settyas dalghenn war an den arall, ha skwatya y fas dre dhorn bras. Folsys o troen an den kepar ha frut kropys. Heb hedhi, an den a fias dhe'n fo warlergh y goweth.

Ena, Tommas a viras orth y vamm. Yth esa Hanna a'y gorwedh, skwardys hy dillas, goesek hy fas. Deges o hy dewlagas, mes hi o hwath yn fyw.

'A Vamm!' a grias Tommas, ow koedha war y dhewlin rybdhi. 'O, Vamm! Pandr'a wrussos i dhis?'

Ny gewsis Hanna. Tommas a lammas war-vann. 'My a gyrgh an medhyk, Mamm,' yn-medh ev yn unn hwystra. Ha gans henna ev a boenyas dhe-ves.

Ha Tommas ow mos dhe ji an medhyk, tri den a nesas chi Sara, ow tehweles tre wosa oberi y'n koes, hag i a welas Hanna war an dor. I a fyskas troha hi ha mos war aga dewlin dhe vires glew orti. Pur gler o dhedha hi dhe vos pystigys yn truesi.

Onan anedha eth dhe'n chi rag kyrghes hanaf a dhowr rygdhi, ha den arall a dhrehevis hy fenn dh'y varlenna.

'A yllydh ow klywes, A Vestres?' a wovynnas ev, yn kosel.

Hanna a igoras hy dewlagas. Y'n eur na, ny allas hi prederi yn kever travydh marnas Tommas. O ev pystigys? O ev yn fyw hwath? Tommas, hy Thommas karadow. Ple'ma Tommas? Hi a allas klywes bos an den ow kewsel dhedhi. mes ny allas hi konvedhes y eryow. Ple'ma Tommas?'

'A Vestres,' yn-medh an den. 'Piw a wrug henna dhis?'

Nyns esa marnas unn tybyans yn brys Hanna.

'Tommas,' a hwystras hi. Ha gans henna, hi a verwis.

Tommas a dhehwelis y'n pols na. Nyns esa an medhyk yn y ji, ha res o dhe Dommas gasa dannvonadow ragdho dhe dhos skaffa galla. Ev a boenyas trohag y vamm, poran dell dhrehevis an den y benn, ha leverel:

‘Marow yw hi, an venyn druan.’

Ena, an tri a welas Tommas. ‘An Brogh!’ a grias onan anedha. ‘Tommas, an Brogh! Hi a leveris y hwrug Tommas hemma dhedhi!’

‘Mamm!’ a grias Tommas, ha nesa dh’y synsi hi, dhe gewsel orti. Martesen nyns o hi marow. Martesen ...

Onan a’n dus a assayas settya dalghenn yn breg’h Tommas.

‘Hi a leveris ...!’ a dhallathas ev leverel, mes seulabrys an dus erell a aswonnis an kas. Skant ny allas Tommas krysi an pyth esa ow hwarvos, mes godhvos dre nas a’n ynnias dhe dhiank. Ev a dennas y dhiwvreg’h diworth an leuvow ha lamma dhe-ves. Kyns an dus dhe alloes settya dalghenn warnodho arta, Tommas re boensa y’n koes.

Tommas a worta yn ogas, mes a wel, bys pan dheuth an medhyk, ha Sara ynwedh. Ena, ev a wodhya heb dhout vydh, bos y vamm marow, hag ev a slynkyas pella y’n koes dhe esedha gans y anken - an moyha anken, an lymma anken a’y vywnans.

Diwettha, Tommas eth yn hyns dhe helghya an dhew dhen. Ev a aswonni yn ta oll an gwella kudhvaow y’n ranndir, ha kyns pell ev a’s diskudhas. Pur grev o Tommas. Ev a dorras keyn a’n kynsa a-dreus y lin; an den arall, Tommas a’n ladhas dre skwatya gans karrek. Y nesa ha’y dressa den.

Pols y'n Howlsplann kevres gans Jeffrey Shaw

Chaptra 10

Govynn a wrug a-dhiworth onan a’n weythoryon yn gegin yn-kever ford’h esa ow ledya downa y’n koes. Dell leveris vy y tela bos yn-hons an mor, mes alas, ny heveli bos mar usys an hyns na. Dhymm y feu gorthybys bos an ford’h ow ledya dhe dreth le y dekter ages an huni yn Samara. Ena, y kevir treth warnodho tewes gwynn ha teg. Rakhenna, dhe’n dre y koedh dhymm mos, dell dhasleveris ev. Herwydh an pyth re wrug styryas gwell o gans meur a dhys an treth re gewsas anodho. Y’m hever vy, treth heb re a dus a via gwell genev, yn sur. Ytho, dhe’n huni le y wodrigoryn my a alsa. Y’m sagh-keyn a synsis vy dalghenn ha gasa yn kerdh.

Mes tru, ass o poeth an jydh ! Yn goskes hwath, ena ny yllys kavoes tamm skovva vyth hag euthek ena an wres ynwedh. Nyns esa nameur dhe weles ha gyllys keffrys enyvales hag ydhyn, furroh a gessov ha gyllys yns dhe gavoes harber dhe gen le. Byttegyns, y tallethis ynwedh dhe dybi bos gwell my dhe vones nep tu, a-ves a rayys an howl. Mes y hwodhyen, byttele, nyns esa an mor pell dhe ves lemmyn. Gans nebes diwysogneth moy ena y fien devedhys, a dermyn berr. Ena y fia an Mor

Habask orth ow kortos, orth ow thenna dh’y vygylder.

An boghes ydhyn a ylli aga gweles, y’n eur ma, hemm o gwennel po diw hepken, ow toethya yn-rag ha war-dhelergh, diwaskell lesys yn unn nijal dres an nor syghys. Yth esens ow kwibessa, ow hwilas an nebes hwesker yn-dann howl ow leski. Yn spit dhe’n toemnder y tela dhedha kavoes neppyth dh’y dhybri, mar vunys may fe. Marth a gemmeris, ynwedh, dhe vires orth neppyth byw pell a-wartha. Neppyth byw mes edhomm dhodho a draow marow rag ev dhe wortos byw ! Ni a’n aswonn yn ta hag ev henwys ‘an bargos.’

Martesen yth esa ev ow kwaytya may koedhen vy heb bywnans. Yndellma y fia dhodho neppyth dhe dhybri ynwedh. Piw a woer, mes yn neb kas, my a wrussa pesya gans ow ford’h, yn fyw sur ha sertan.

Dres henna, re dhiwedhes veu rag mos dhe-dre ! Dhe bella yth vy dhe voy ynn y teuth ha bos an hyns. Dhe’n eur ma y tybis bos gwrys kammadybians pur veur genev dhe vos gyllys war an tu ma. Martesen ny via kevys an mor tamm vyth ? A-derdro dhymm nyns esa mann marnas taw. Taw na via torrys saw a dermyn dhe dermyn gans skrij neb krigyll, a-vann yn skorr an gwydh. Yn despit dhe bup tra, ottavy ow trebuchya pella hwath !

Gordhiwedh, poran pan esa keffrys an toemnder hag an syghes parys dhe’m fetha vy y hyllys klywes awel glor an mor ow chershya ow thremmyn. Lowen ow holonn, difresys ow spyrys, my re hedhis penn an ford’h, byttiwedh !

Nebes kammow hwath hag y feuv ena. Tekka gwel ! Yth esa efander a dhowr glas a-dheragov vy. Otta, mor brassa an norvys a welis orth ow threys, y donnow ewynek ha hir, rew wosa rew, bys yn gorwel. Pols byghan y hwortis ena ow fires orth tekter an gwel, meur ow uvelder a-dheragdo.

An treth y honan mayth esen a’m sav a gavis brav dres eghenn yn spit dhe’n dra re beu leverys yn y gever gans an den y’n ostel. Yth o hir an treth ynwedh, ystynnys war bellder a lies kilometer, a-dro dhe bymp martesen. A-hys anodho yth esa rew a balmys, aga ‘lownyow’ ow kwevya yn hwar yn awel a’n mor. Yth esa an rew a wydh ow pesya bys yn penn arall an treth. Ena y hwelys diwedh serth dhe’n treth, henn o als dhu, pur serth semlans y ledrow. Byttegyns, kynth o mar dek an tirweyth a-dro, ynno den vyth arall ny veu gwelys.

Ytho, tyller splann lowr o ragov dhe dremena nebes dydhyow. Treth nag esa tus erell ha hwath ogas lowr an ostel may fien ow kortos. Ogas lowr ynwedh an dre mayth esa lies boesti dell grysyn. Ena, yth esa pyth a yllys y vynes, yn surredi. Ynwedh, rag an re yw da gansa donsya, dybri hag eva, pals an taklow ma y’s kevir yn Samara, heb dhout vyth. Re a vedha evys ha donsys gans re a’n dus, dhe vres nebes.

Rakhenna, yn spit dhe’n dre bos byghan lowr yth esa myns dhe gavoes a-berveth. Ragov nyns esa edhomm a nameur, martesen nebes arghans hepken may hyllen

mos dhe voesti po prena ro po dew rag teylu ha kowetha.

Gonis Stoel

Eglos an bluw Lannystli, Nadelik ha Dy'goel Stoel, dy' Sul an 3^a a vis-Du 2010 dhe 3 eur.

Pella derivadow:

Rev Brian Coombes ☎ 01326 210788

Lyther a Gembra a-dhiworth Tim Saunders

Kaptan an Noswikoryon gans Mary Sutcliffe

owth assaya

Bardhas 3 gans Bardh Gwerin

Teythi klywadow an yeth yth yw devnydhyow an Elvennow. Teyr elvenn a vydh, sev, Akennans, Hysans, ha Kessedh.

Yn Akennans ytho, y fydh syllabenn poneyl poes, poneyl skav. Yn syllabenn boes dhana y fydh kreffa an leveryans, hag isella ton an lev. Yn syllabenn skav dhana y fydh gwanna an leveryans, hag ughella ton an lev.

a	/ ' / <i>me-lys</i>
b	/ ' ' / ' / <i>fur mes fal-la-dow</i>
c	' / ' / ' ' / ' ' / <i>mes den heb ta-ves a gol-las y dir.</i>

Yn Hysans ytho y fydh niverys an syllabennow.

Korvann yw an Hysans an byghanna, hag ynno namoy es diw akenn. Hwegh par a Gorvann a vydh, peub huni yn tefyns herwydh niver y syllabennow, hag ynwedh niver ha desedhans y akennow.

1	/ / <i>Ke!</i> Pollenn. Unn syllabenn, ha honna yn poes.
2	/ ' / <i>me-lys</i> Kommenn. Diw syllabenn, yn poes ha skav.
3	/ ' / <i>yn-mes</i> Sawnenn. Diw syllabenn, yn skav ha poes.
4	/ ' / / <i>dur-ha-tan</i> Knoghenn. Teyr syllabenn, yn poes ha skav ha poes.
5	' / ' / <i>a-vo-row</i> Pansenn. Teyr syllabenn, yn skav ha poes ha skav.
6	/ ' ' / / <i>ka-les ha lomm</i> Keynenn. Peder syllabenn, yn poes ha skav ha skav ha poes.

Gerva:

hysans, *length*
korvann, *foot* (yn kettestenn bardhonieth), *bar* (yn kettestenn ilow)
akennans, *accentuation*
kessedh, *harmony* (yn kettestenn ilow)
sawnenn, *iamb*
knoghenn, *amphibrach*
pansenn, *amphimacer*
keynenn, *choriamb*
pollenn, *monopod*
kommenn, *trochee*

Nawbedrek

A yll'ta dismygi an ger a naw lytherenn? Py lies ger a moy es 3 lytherenn a yll'ta kavoes, res yw dhis devnydhyia pub lytherenn unnweyth yn pub ger ha res yw dhis devnydhyia an lytherenn yn kres an pedrek yn pub ger.

I	E	L
N	L	N
K	P	E

Gorthyp mis-Hedra: **morvleydh**



Yeth an Werrn yw synsys yn Melbourne, Ostrali.

Dy' Sul, hwegh warn ugens mis Gortheren, yth yth dhe.n eglos Sowsnek Sen Peder orth Murrumbeena.

Esel Kowethas Kernewek Budheka ("C.A.V."), Brian Rollason y hanow, re rosa galow dhe'n

eseli erell dos dhe'n oferenn ena drefenn bos bennath fenester a-barth Sen Pyran.

Brian ha' theylu re wrussa ro a'n fenester yn kovadh a'y thas ha'y vamm.

Ottomma liwyas an fenester ma.

Sen Pyran a'y sav war an men-melyn. Ev ow neuvela war an mor.

A-ugh penn Sen Pyran, y hyllir gweles y vaner, krows wynn war dhu, baner Kernow - hag y'n fordh na, sans tasik Kernow yw Sen Pyran.

A'y du deghow, yma keffrys krows keltek ha'y gledh, yma jynnji, ow tiskwedhes bal sten.

Ny aswonnay vy eglos arall yn Ostrali mayth eus fenester a-barth Sen Pyran - a aswonnogh hwi?

Pur deg yw, dhe'm tybyans vy.

Yma keffreys nebes fenestri erell dhe'n eglos yn Murrumbeena.

Govenek ywhwi dhe weles ena, y'n lyha, fenester Sen Pyran nep-prys.

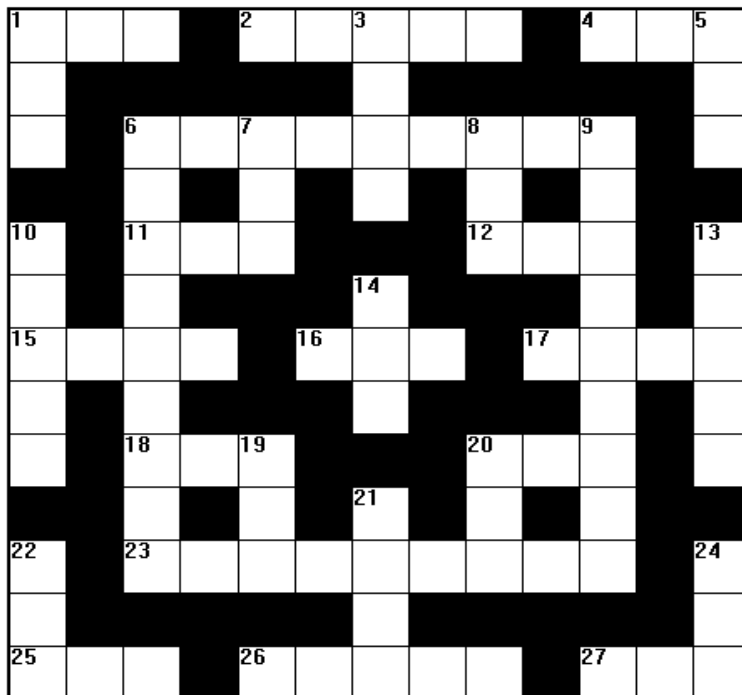
Meurras dhywygh hwi oll.

(This is a reminder that there is a Yeth an werrin that meets regularly in Melbourne Australia. We have three language Bards to guide us and apart from contributions from them and others those attending, we listen to the Cornish program.

I thought you would like a contribution from a membr earlier this year. Murrumbeena is a suburb of Melbourne, and "C.A.V." is the Cornish Associatin of Victoria.

Krowseryow Mis-Du

gans Ray Edwards



Skeusenn a Gernow

Gorsedh Essa, mis-Gwynngala 2010:
 kurunans an Bardh Meur nowydh, Mick
 Paynter gans y ragresores, Vanessa
 Beeman.

a-dreus:

1. Rann vedhel an korf (3)
2. An mis ma (5)
4. Sotel (4)
6. Eglos vras gans se epskop (9)
11. *Mar nyns eus keus, dro an pyth ...* (3)
12. Nyns yw an gwir (3)
15. *Godhvos: My a* (4)
16. Flogh gorow (3)
17. Lies kocha junys warbarth (4)
18. *Mann yn Latin/Sowsnek* (3)
20. Nyns yw *le* (3)
23. Kabolys (9)
25. Hanter hwetek (3)
26. Truesi (5)
27. Kyrghes (3)

war-nans:

1. Hegar (3)
3. Konnyk (4)
5. Len (3)
6. A'n ynys ma (9)
7. Moy ogas (3)
8. Chambour managh (3)
9. Fregys (9)
10. Heudh (5)
13. Myrgh den (5)
14. Nyns yw mamm (3)
19. Devnydh rag glena brykkys warbarth (3)
20. *Sotel lowr ov, my a grys hag a vynn mos, heb gul gik y'n wydhenn pur smodh, heb ...* (CW 535) (3)
21. Begya (6)
22. Tyller dhe driga ynno (3)
24. Onan ha dew (3)

Gorthybow dhe'n krowseryow mis Hedra



Tros an Bys Bras gans Tony Snell

Zimbabwe: war
vin domhwelans?

An Gannas

An Gannas ISSN 1469 705X yw dyllys pub mis gans **Kowethas an Yeth Kernewek** a-dhia Lys an Kog, 2 Cook Court, Latchbrook, Essa, Kernow PL12 4UE ☎ 01752 840749

Kost an ragpren yw £15 an vlydhen ha gans hemma eseleth Kowethas an Yeth Kernewek

An pennskriker **Graham Sandercock**, trigva a-ugh, yw lowen degemmeres erthyglow yn furvas Word dh'aga dyllo po der e.bost:

staffsandercockg@devonportboys.plymouth.sch.uk

Pryntyys yn Kernow gans **Stuprint**, Lyskerrys.

Kesva an Taves Kernewek: trigvaow

Skrifennyades: Maureen Pierce, 16 Fordh Trelawney, Kelliwik/Callington, Kernow, PL17 7EE; ☎ 01579 382511; e.bost: mpiercekernow@btinternet.com

Gwerthow: Jori Ansell, 65 Churchtown, Gwynnyer, Heyl, Kernow, TR27 5JL; faks ha ☎ 01736 850878; e.bost: jori.ansell@tiscali.co.uk

Kernewek Dre Lyther:
gwiasva: www.kdlcornish.freemove.co.uk
Ordenor: Roger Bailey
e.bost: kernewekdrelyther@hotmail.co.uk



Kowethas an Yeth Kernewek

Gwiasva: www.cornish-language.org
Kowethas an Yeth Kernewek yw Alusen Govskrifys, niver 1065527 Soedhogyon 2010 yw:

- **Kaderyores:** Loveday Jenkin, Pennti Tremeyn, Pras an Bibell, Kambronn TR14 9PH; ☎ 01209 831517
e.bost loveday.jenkin@gmail.com
- **Skrifennyas:** Tim Hambly, 12 Stret an Duk, Lannstefan Wartha, Kernow, PL15 8HD ☎ 01566 773716
e.bost skrifennyas@btinternet.com
- **Alhwedhores:** Koreen Twydell ☎ 07890742570; e.bost: koreen@koreen3.orangehome.co.uk
- **Eseli an Konsel:** Jan Edmondson; Steve Harris; Sally Mollard; Polin Prys; Rob Reynolds; Sarah Tresidder
- **Kestewisys:** Mary Ellis; Andrea Watson
- **Dyllansow:** Maureen Pierce
- **Gwerthow:** Jan Edmondson, 2 Kilger Wartha (*Higher Kilgear*), Boskennek, (*Boconnoc*) Lostwydhyel PL22 ORU ☎ 01503 220445
- **Eseleth:** Tony Hak, 5 Sherwood Close, Bracknell, Berkshire, Pow Sows, RG12 2SB, ☎ 01344 424105; e.bost: kowethas@tonyhak.freemove.co.uk

Gwerthjiow Kernewek:

Kows Kernewek, 24 Plen an Varghas, Ryskammel, PL32 ☎ 01840 725
(dyghtyores Brenda Carne)

Gwerthji Gwethnek, ☎ 90 Stret Veur, Rysrudh, 01209 213131 (dyghtyer Jerri Jeffries)

An Gannas

© 2010

